



Warunki realizacji zamówień zakupów

- 1. Definicje:** „Kupujący” i „Sprzedający” są podmiotami określonymi w zamówieniu zakupu.
- 2. Przyjęcie umowy:** Niniejsze warunki realizacji zamówień zakupu, zamówienia zakupu, umowa na dostawę produktów (jeśli istnieje) i wszelkie załączniki i/lub harmonogramy dołączone do takich dokumentów stanowią całość umowy („Umowa”), zawartej między stronami i zastępują wszystkie wcześniejsze negocjacje oraz informacje. Potwierdzenie przez Sprzedającego lub dostawa w ramach zamówienia Kupującego towarów, materiałów, narzędzi, materiałów eksploatacyjnych, usług i/lub robót, w sposób opisany w niniejszym zamówieniu zakupu (zbiorczo zwanych „Towarami”), zostaną uznane za akceptację niniejszej Umowy przez Sprzedającego i ta Umowa wyraźnie wyklucza poleganie Sprzedającego na wszelkich warunkach, innych niż określone w niniejszej Umowie. Kupujący i jego „podmioty stowarzyszone”, definiowane jako podmioty, które kontrolują, są kontrolowane przez lub znajdują się pod wspólną kontrolą z Kupującym, mogą nabyć Towary na mocy niniejszej Umowy.
- 3. Dostawa:** Dostawy muszą być wykonane w ilościach i w czasie podanym na zamówieniu zakupu. Kupujący nie ponosi odpowiedzialności za zapłatę za Towary dostarczone do Kupującego, które przekraczają określone ilości lub są dostarczane poza wymaganym terminem dostawy. Rozliczenia będą wykonywane na podstawie podanej przez Kupującego masy lub liczby. Podczas wywiązywania się Sprzedającego ze wszystkich jego zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy, najważniejszy jest czas ich realizacji. Jeśli kiedykolwiek Sprzedający ma powody sądzić, że dostawy nie zostaną wykonane zgodnie z planem, Sprzedający niezwłocznie powiadamia Kupującego o przyczynie i przewidywanym czasie trwania opóźnienia.
- 4. Wysyłka:** O ile zamówienie nie stanowi inaczej, Sprzedający dostarcza wszystkie Towary zgodnie z formułą FCA do portu wyjściowego (Incoterms® 2010). Tytuł własności jest przekazywany po otrzymaniu Towaru w miejscu docelowym. Sprzedający musi spakować, oznaczyć i wysłać wszystkie Towary dokładnie zgodnie z Instrukcją Wymogów Dotyczących Dostawców, zamieszczoną pod adresem <http://supplierinfo.gates.com/>. Sprzedający zobowiązuje się do przestrzegania wszystkich przepisów eksportowych kraju produkcji i wszystkich rozporządzeń urzędów lub wydziałów celnych kraju przywozu. Wszystkie listy przewozowe, faktury i/lub konosamenty muszą zawierać numer zamówienia i numer pakietu nadawcy. Wszystkie oryginały konosamentów i kwitów ekspresowych muszą być niezwłocznie wysłane do Kupującego. Kupujący zastrzega sobie prawo do odrzucenia wszelkich przesyłek płatnych przy dostawie, Towarów wysyłanych z tratą płatną za okazaniem i przesyłek bez dołączonej odpowiedniej dokumentacji. Sprzedający zobowiązuje się przestrzegać dat „Dostarczyć do” i „Potrzebny do” wyszczególnionych na zamówieniu zakupu z wyjątkiem sytuacji, w których wystąpiły zdarzenia pozostające poza kontrolą Sprzedającego. Sprzedający wytworzy, zapakuje i dostarczy towar do daty „Dostarczyć do” wyszczególnionej na zamówieniu zakupu. Sprzedający skorzysta z usług przewoźników wskazanych przez Kupującego. Sprzedający dostarczy produkty zgodnie z harmonogramem i procedurami dostawy określonymi we właściwym zamówieniu zakupu. W przypadku opóźnień w dostawie z winy Sprzedającego zobowiązuje się on, według uznania Kupującego, do pokrycia kosztów dostawy ekspresowej brakującej części zamówienia zakupu.
- 5. Płatność, faktury i podatki:** Jeśli Umowa nie stanowi inaczej, (a) Kupujący zobowiązuje się zapłacić za Towar w ciągu 90 dni od momentu otrzymania prawidłowo wystawionej i ważnej faktury za Towary lub w terminie 30 dni od końca miesiąca kalendarzowego, w którym ją otrzymał, pod warunkiem że Sprzedający zdecyduje się na udział w firmowym programie płatności Vcard, (b) Kupujący zastosuje 1,5% zniżki w przypadku wszystkich faktur płatnych w ciągu 30 dni od końca miesiąca kalendarzowego, w którym Kupujący otrzymał prawidłowo wystawioną i ważną fakturę za Towary. Faktury nie mogą być datowane przed datą wysyłki. Na wszystkich fakturach Sprzedający



Warunki realizacji zamówień zakupów

umieszcza numer zamówienia. Cena Sprzedającego zawiera wszystkie podatki państwowe, stanowe, lokalne od sprzedaży, użytkowania, akcyzy, wartości dodanej, od wpływów brutto, od wynagrodzeń, zawodowe i wszelkie inne, a także opłaty lub cła mające zastosowanie do Towarów. Wszystkie podatki są podawane odrębnie na fakturach oraz w zakresie, w jakim faktury obejmują zarówno kwoty podlegające opodatkowaniu, jak i niepodlegające opodatkowaniu. Kwoty podlegające opodatkowaniu podawane są na fakturach oddzielnie. Sprzedający zapewnia, że jeśli ma zastosowanie podatek od wartości dodanej lub podobny, jest on ujmowany w wystawionej fakturze zgodnie z obowiązującymi przepisami, tak aby umożliwić Kupującemu odzyskanie podatku od wartości dodanej lub podobnego od właściwego organu państwowego. Żadna ze stron nie ponosi odpowiedzialności za podatki od dochodu drugiej strony. Jeśli przepisy wymagają od Kupującego potrącania podatków, których płatnikiem jest Sprzedający, Kupujący odlicza kwotę takiego podatku od płatności należnej Sprzedającemu i przekazuje Sprzedającemu ważne pokwitowanie zapłaty podatku w imieniu Sprzedającego. Jeśli Sprzedający jest zwolniony z podatków potrącanych u źródła, na mocy ordynacji podatkowej lub innego systemu, co najmniej 30 dni przed datą należnej płatności Sprzedający przekazuje Kupującemu ważne, zgodne z ordynacją świadectwo rezydencji podatkowej lub inne świadectwa zwolnienia z podatku. Bez uszczerbku dla jakichkolwiek innych praw lub środków prawnych, Kupujący zastrzega sobie prawo do potrącenia lub odliczenia w dowolnym momencie wszelkich kwot należnych od Sprzedającego przed wniesieniem wszelkich kwot należnych od Kupującego Sprzedającemu na mocy niniejszej Umowy.

6. Gwarancje: Sprzedający gwarantuje, że Towary: zgodne są z obowiązującymi normami, specyfikacjami i rysunkami, mają wartość handlową, są przydatne do określonego celu, do którego Towary te mają być stosowane, są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych oraz zgodne z wszelkimi innymi wyraźnymi gwarancjami, jakie Sprzedający złożył Kupującemu. Jeśli Sprzedający jest odpowiedzialny za projektowanie Towarów, Sprzedający gwarantuje, że są one odpowiednie do użytku przez Kupującego, w tym do umieszczenia ich przez Kupującego w jego końcowych produktach. Pisemne zatwierdzenie przez Kupującego wzorów dostarczonych przez Sprzedającego nie zwalnia Sprzedającego z jego zobowiązań wynikających z niniejszej gwarancji, a Sprzedający zrzeka się podnoszenia zarzutu braku zaufania. Sprzedający ponosi odpowiedzialność za wszystkie szkody poniesione przez Kupującego i podmioty trzecie w wyniku naruszenia niniejszych gwarancji. Powyższe gwarancje są dodatkiem do wszelkich innych gwarancji zwykle składanych przez Sprzedającego i wszelkich gwarancji dostępnych na mocy prawa.

7. Kontrola jakości: Sprzedający musi spełniać wymogi norm IATF 16949 i ISO9001, wszystkich postanowień z Instrukcji Wymogów Dotyczących Dostawców, zapewnionych przez Kupującego, Kodeksu Postępowania Dostawców i dostarczonych przez Kupującego wymogów dotyczących jakości oraz innych specyfikacji podanych w zamówieniu zakupu Towarów. Sprzedający zobowiązuje się do zapewnienia i utrzymania systemów inspekcji oraz kontroli jakości obejmujących Towary, akceptowane przez Kupującego. Kupujący i Sprzedający zgadzają się prowadzić rejestry wszystkich inspekcji i udostępniać je na żądanie drugiej strony. Towary, które nie są zgodne z zamówieniem („Towary Niezgodne”) lub nie spełniają wymogów gwarancji albo są w inny sposób uszkodzone („Towary Wadliwe”), w zamian za kredytowanie są zwracane do Sprzedającego na jego koszt i ryzyko. Wszelkie koszty poniesione przez Kupującego w związku z nieprzestrzeganiem postanowień niniejszej Umowy przez Sprzedającego zostaną pobrane od Sprzedającego na drodze żądania wstecznego. Płatności za Towary z zamówienia zakupu nie stanowią ich akceptacji przez Kupującego ani akceptacja nie jest uznawana za zrzeczenie się odpowiedzialności Sprzedającego za wady lub niezgodności.



8. Własność intelektualna: Nabywca jest właścicielem i niniejszym wyłącznie posiada wszystkie prawa do pomysłów, odkryć, wynalazków, oryginalnych dzieł autorskich, strategii, planów i danych utworzonych lub będącymi wynikiem realizacji przez Sprzedającego każdego zamówienia zakupu, składanego przez Kupującego, w tym wszelkich praw patentowych, prawa autorskiego, osobistych praw autorskich, prawa do informacji zastrzeżonych i tajemnic handlowych, prawa do baz danych, prawa do znaków towarowych, topografii układów scalonych i innych praw własności intelektualnej. Wszystkie tego typu własności intelektualne chronione prawem autorskim są uznawane za dzieła wykonane na zlecenie Kupującego (według definicji zawartej w amerykańskiej ustawie o ochronie praw autorskich (United States Copyright Act (17 U.S.C. § 101)) lub zapewniają Kupującemu status pierwszego właściciela zgodnie z prawem autorskim obowiązującym w miejscu ich powstania. Sprzedający zobowiązuje się do ujawnienia Kupującemu wszystkich takich praw własności intelektualnej niezwłocznie po ich utworzeniu. Jeśli na mocy prawa dowolne takie prawo własności intelektualnej nie jest w całości własnością Kupującego automatycznie w momencie utworzenia, Sprzedający zobowiązuje się przenieść i scedować Kupującemu i niniejszym przenosi oraz ceduje na rzecz Kupującego wszystkie prawa, tytuły własności i udziały na całym świecie do takiej własności intelektualnej.

9. Informacje poufne: Sprzedający uznaje, że Kupujący uważa wszystkie informacje dostarczone przez Sprzedającego Kupującemu, w dowolnej formie, za poufne i zastrzeżone („Informacje Poufne”). Wszystkie Informacje Poufne (obejmujące między innymi własność intelektualną), pozostają własnością Kupującego i muszą być zwrócone Kupującemu (lub zniszczone za poświadczeniem pisemnym podmiotu niszczącego) niezwłocznie po wystosowaniu takiego żądania przez Kupującego. Sprzedający zobowiązuje się do zachowania poufności tych informacji na czas nieokreślony, chyba że takie informacje: (a) są lub stają się informacjami jawnymi w sposób inny niż przez nieuprawnione ujawnienie przez Sprzedającego, (b) są uzyskane od podmiotu trzeciego, który ma prawo je ujawnić, zgodnie z prawem i bez ograniczeń dotyczących ujawniania, (c) powinny być ujawnione zgodnie z nakazem lub orzeczeniem sądowym. Informacje Poufne mogą wykorzystywać wyłącznie pracownicy Sprzedającego, którzy muszą je otrzymać w celu realizacji zobowiązań Sprzedającego, wynikających z niniejszej Umowy. Sprzedający nie ma prawa zgłoszenia wniosku patentowego, wykorzystującego Informacje Poufne. Sprzedający jest odpowiedzialny za wszelkie ujawnienia Informacji Poufnych przez jego pracowników.

10. Anulowanie: Kupujący zastrzega sobie prawo do anulowania całości lub części zamówienia zakupu bez zapłaty ani dalszej odpowiedzialności, jeśli Sprzedający narusza którykolwiek z warunków niniejszej Umowy lub jeśli, według uzasadnionego uznania Kupującego, Kupujący stwierdzi, że terminowe dostawy zgodnie z zamówieniem są zagrożone. Kupujący zastrzega sobie prawo do anulowania całości lub części zamówienia zakupu bez podania przyczyn, w drodze pisemnego powiadomienia Sprzedającego. W przypadku anulowania bez podania przyczyn, Kupujący płaci Sprzedającemu zweryfikowane odszkodowanie za: (a) wcześniej dostarczone, niezapłacone Towary zgodne z zamówieniem, (b) wszelkie pozostałe saldo we własności Kupującego, (c) niedostarczone Towary gotowe zgodne z zamówieniem i wyprodukowane zgodnie z harmonogramem dostawy lub wypuszczenia, opracowanym przez Kupującego, (d) rzeczywiste koszty poniesione na prace w toku i surowce, zamówione zgodnie z harmonogramami dostawy lub wypuszczenia, opracowanymi przez Kupującego, których Sprzedający nie może wykorzystać do produkcji towarów dla siebie lub innych klientów. Na mocy niniejszego ustępu płatność jest uwarunkowana otrzymaniem przez Kupującego (i) całej zweryfikowanej dokumentacji Sprzedającego w terminie 30 dni od dnia anulowania, (ii) Towarów gotowych i niegotowych, (iii) Własności Kupującego oraz (iv) prac w toku i surowców. Żadne anulowanie niniejszej Umowy nie



zwalnia Sprzedającego z wywiązania się ze wszelkich zobowiązań, które powstały przed takim anulowaniem.

11. Własność Nabywcy: Wszelka własność, w tym między innymi urządzenia, narzędzia, osprzęt, formy, przyrządy, szablony, mierniki lub materiały dostarczone bezpośrednio lub pośrednio Sprzedającemu przez Kupującego w związku z niniejszą Umową, bądź które Kupujący kupuje od Sprzedającego lub za które zwraca Sprzedającemu ich koszty w całości lub w części (łącznie „Własność Kupującego”), są wyłączną własnością Kupującego i są przechowywane przez Sprzedającego na zasadzie zdeponowania. Sprzedający potwierdza, że Kupujący ma prawo w dowolnym czasie, wziąć ponownie w posiadanie Własność Kupującego. W okresie deponowania Własności Kupującego u Sprzedającego lub gdy Sprzedający ma nad nią kontrolę Sprzedający odpowiada za jego utratę, kradzież i uszkodzenie. Sprzedający zobowiązuje się zachować Własność Kupującego wolną od wszelkich zastawów i obciążeń oraz ubezpieczyć Własność Kupującego przed utratą lub zniszczeniem. Sprzedający musi trwale oznaczyć całą Własność Kupującego jako „Własność Kupującego”. Sprzedający: (a) wykorzystuje Własność Kupującego wyłącznie do realizacji niniejszej Umowy, (b) nie uznają Własności Kupującego za osobistą (c) nie przenosi Własności Kupującego z adresu wskazanego w zamówieniu bez uprzedniej pisemnej zgody Kupującego, (d) nie sprzedaje, nie przenosi ani w inny sposób nie zbywa Własności Kupującego bez uprzedniej pisemnej zgody Kupującego. Zawsze w rozsądnych godzinach Kupujący ma prawo wstępu na teren Sprzedającego w celu skontrolowania Własności Kupującego i związanej z nią dokumentacji, prowadzonej przez Sprzedającego.

12. Urządzenia produkcyjne: Sprzedający na własny koszt musi dostarczyć, utrzymać w dobrym stanie i wymieniać w razie potrzeby wszystkie urządzenia, matryce, narzędzia, mierniki, przyrządy, osprzęt, wzory lub inne przedmioty niezbędne do produkcji Towarów („Urządzenia Produkcyjne”). Kupujący zastrzega sobie prawo do przejęcia każdego tytułu własności do wszelkich Urządzeń Produkcyjnych, które są specjalnie przeznaczone do produkcji Towarów, chyba że Towary są standardowymi produktami Sprzedającego lub jeśli znaczne ilości takich Towarów są sprzedawane przez Sprzedającego innym stronom.

13. Zmiana specyfikacji: Kupujący zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji i specyfikacji wszelkich Towarów. Różnice w cenie i czasie realizacji wynikające z tych zmian są sprawiedliwie korygowane i zamówienie zostanie odpowiednio zmienione.

14. Zwolnienie z odpowiedzialności: Sprzedający rekompensuje straty oraz przejmuje roszczenia i ich skutki prawne dla Kupującego i jego podmiotów stowarzyszonych oraz ich członków kierownictwa wyższego szczebla, członków zarządu, pracowników i klientów (łącznie zwanych „Stronami Zwolnionymi z Odpowiedzialności”) przed wszystkimi żądaniem, roszczeniami (w tym roszczeniami z tytułu uszczerbku na zdrowiu i/lub śmierci), odszkodowaniami, drogami sądowymi, wyrokami, grzywnami, karami, stratami, wydatkami, kosztami (w tym uzasadnionymi honorariami prawników i kosztami sądowymi) oraz opłatami (w tym opłatami celnymi za towary importowane i eksportowane), których można dochodzić wobec każdej Strony Zwolnionej z Odpowiedzialności lub za które każda ze Stron Zwolnionych z Odpowiedzialności może stać się odpowiedzialna w wyniku: (a) jakiegokolwiek zaniedbań lub umyślnego działania bądź zaniechania Sprzedającego, jego pracowników, przedstawicieli lub podwykonawców, (b) wywiązania się lub niewywiązania się przez Sprzedającego z postanowień niniejszej Umowy, (c) Towarów Wadliwych, (d) niedołączenia przez Sprzedającego do Towarów wymaganych ostrzeżeń dotyczących bezpiecznego użytkowania lub odpowiednich instrukcji użytkowania, (e) użytkowania Towarów przez Strony Zwolnione z Odpowiedzialności, (f) rzeczywiste lub domniemane naruszenie bądź nakłanianie do naruszenia patentów, znaków towarowych, prawa autorskiego, topografii układów scalonych albo innych praw



własności intelektualnej w wyniku wyprodukowania, stosowania, oferowania do sprzedaży, sprzedaży lub importu Towarów. Niniejszy ustęp nie zobowiązuje Sprzedającego do zabezpieczenia Stron Zwolnionych z Odpowiedzialności od uszczerbku na zdrowiu lub szkody spowodowane wyłącznie niedbalstwem Strony Zwolnionej z Odpowiedzialności.

15. Ubezpieczenie: Sprzedający oświadcza, że ma aktualne następujące polisy ubezpieczeniowe: (a) ubezpieczenie ogólnej odpowiedzialności kontraktowej i odpowiedzialność za produkt w firmach ubezpieczeniowych akceptowanych przez Kupującego, na minimalną kwotę dwóch milionów euro (EUR 2 000 000) za jedno zdarzenie w roku w kwocie minimalnej łącznej za rok wynoszącej pięć milionów euro (EUR 5 000 000) oraz (b) ubezpieczenie odszkodowań pracowniczych lub inne podobne ubezpieczenie odszkodowań w kwotach wymaganych przez prawo. Zakup dowolnego ubezpieczenia przez Sprzedającego lub dostarczenia świadectw ubezpieczenia w żaden sposób nie ogranicza odpowiedzialności Sprzedającego wynikającej z niniejszej Umowy ani w żaden sposób nie zmienia zobowiązań Sprzedającego wobec Kupującego ani żadnej Strony Zwolnionej z Odpowiedzialności. Sprzedający dostarcza Kupującemu świadectwa ubezpieczenia, które (x) wskazują, że polisy nie podlegają zmianie ani wypowiedzeniu bez co najmniej trzydziestodniowego, sporządzonego na piśmie wypowiedzenia, przekazanego Kupującemu, (y) na polisach wskazują Kupującego jako dodatkowego ubezpieczonego od ogólnej odpowiedzialności kontraktowej i odpowiedzialności za produkty, (z) wskazują, że ubezpieczyciel zrzeka się wszelkich praw subrogacji wobec Kupującego.

16. Środki prawne: Sprzedający płaci lub zwraca Kupującemu wszelkie odszkodowania, straty, wydatki, koszty bezpośrednie, kary i koszty administracyjne oraz inne opłaty, które Kupujący ponosi z tytułu lub w związku z: (a) wszelkimi Towarami Niezgodnymi lub Wadliwymi, (b) każdym produktem, który zawiera wszelkie Towary Niezgodne lub Wadliwe, jakie Kupujący sprzedaje klientom, w tym za naprawy i wymiany wszelkich produktów je zawierających, (c) niemożnością Sprzedającego wywiązania się z harmonogramów dostaw lub wymogów, (d) niewywiązaniem się przez Sprzedającego z każdego z warunków Niniejszej Umowy. Na żądanie Kupującego Sprzedający ceduje wszystkie gwarancje lub prawa odszkodowawcze, jakie Sprzedający ma u dostawców i/lub producentów. Środki prawne przewidziane w niniejszej Umowie są zbiorcze i stanowią uzupełnienie wszystkich środków przewidzianych w prawie stanowiącym i zwyczajowym.

17. Usługi na miejscu: Podczas pracy na terenie Kupującego pracownicy Sprzedającego stosują się do wszystkich regulaminów firmy Kupującego, zasad i przepisów bezpieczeństwa i Sprzedający wymaga od pracowników Sprzedającego podpisania wszelkich formularzy wymaganych przez Kupującego w celu zachowania poufności, bezpieczeństwa i ze względów administracyjnych. Jeśli zostało to zatwierdzone wcześniej na piśmie przez Kupującego w związku z wszelkimi usługami, Kupujący zwraca Sprzedającemu rzeczywiste i uzasadnione wydatki poniesione (bez marży) przez Sprzedającego bezpośrednio w związku z wykonaniem usług przez Sprzedającego.

18. Zgodność z przepisami: Sprzedający oświadcza i zapewnia, że przestrzega przepisów i że wszystkie Towary są zgodne z wszystkimi Obowiązującymi Przepisami. Określenie „Obowiązujące Przepisy” obejmuje wszelkiego rodzaju przepisy, zasady i rozporządzenia dotyczące pracy i zatrudnienia (w tym wynagrodzeń i pracy dzieci), bezpieczeństwa pracowników, ochrony danych, ochrony konsumentów, ochrony środowiska, działalności gospodarczej, licencji i zezwoleń, zagospodarowania przestrzennego, importu/eksportu, dostaw, braku dyskryminacji i przeciwdziałania korupcji, w tym amerykańską ustawę Foreign Corrupt Practices Act z 1977 roku oraz brytyjską ustawę Bribery Act z 2010 roku. Sprzedający zobowiązuje się dostarczyć na żądanie Kupującego dowód takiej zgodności z przepisami, w formie wymaganej przez Obowiązujące Przepisy i uznane przez Kupującego za konieczne. Jeśli Towary są dostarczane do Stanów



Warunki realizacji zamówień zakupów

Zjednoczonych lub tam produkowane obowiązuje dekret prezydencki nr 11246 zawarty w sekcji 202 z późniejszymi zmianami.

Sprzedawca oświadcza i gwarantuje, że ani on, ani jego spółki stowarzyszone, dyrektorzy, członkowie zarządu, pracownicy, agenci, przedstawiciele, klienci lub dostawcy, którzy będą działać w jakimkolwiek charakterze w związku z tą transakcją lub będą czerpać z niej korzyści, (a) nie są objęci sankcjami polegającymi na zamrożeniu lub zablokowaniu aktywów nałożonymi przez Organizację Narodów Zjednoczonych, Stany Zjednoczone (w tym Urząd Kontroli Aktywów Zagranicznych Departamentu Skarbu Stanów Zjednoczonych, Departament Stanu Stanów Zjednoczonych lub Departament Handlu Stanów Zjednoczonych), Unię Europejską, Wielką Brytanię lub inny odpowiedni organ ds. sankcji, lub nie zostali uznani przez nie za osoby objęte zakazem prowadzenia interesów, („Osoba objęta sankcjami”), (b) nie znajdują się, nie są zorganizowani, ani nie zamieszkują Kuby, Iranu, Korei Północnej, Syrii lub Krymu, bądź organem rządowym, przedsiębiorstwem państwowym lub instytucją rządową tych krajów lub regionów, („Kraj objęty sankcjami”) lub (c) osoby prawne lub fizyczne określone w punktach (a) lub (b) powyżej nie posiadają w nich, pośrednio lub bezpośrednio, co najmniej 50 procent udziałów. W przypadku wszystkich transakcji, płatności i przelewów środków związanych z Umową Sprzedawca nie przedstawi Nabywcy na fakturze lub umowie danych żadnego banku ani instytucji finansowej, które są Osobą objętą sankcjami lub które zostały założone lub znajdują się na terytorium Kraju objętego sankcjami; ani (ii) nie będzie wymagać od firmy Gates płatności na rzecz takiego banku lub instytucji finansowej. Po powiadomieniu przez Nabywcę, że bank lub instytucja finansowa naruszają postanowienia niniejszego punktu, Sprzedawca określi alternatywny bank lub instytucję finansową w ciągu [14] dni, które następnie Nabywca musi zatwierdzić przed wykorzystaniem w związku z Umową. Sprzedawca ponosi odpowiedzialność za wszelkie koszty lub opóźnienia wynikające z korzystania z usług lub zaangażowania banków lub instytucji finansowych niedozwolonych na mocy niniejszego punktu, a zobowiązania do dokonania płatności lub podania danych bankowych zostaną uznane za spełnione wyłącznie w przypadku zachowania zgodności z postanowieniami niniejszego punktu.

19. Zgodność z przepisami ochrony środowiska: Bez ograniczania obowiązków wynikających z sekcji 17 Sprzedający prowadzi działalność w sposób odpowiedzialny za środowisko naturalne i przestrzegając wszystkich obowiązujących przepisów prawa krajowego, regionalnego oraz lokalnego, a także rozporządzeń i norm (i) podczas produkcji lub dostarczania Towarów, (ii) podczas wysyłki i dystrybucji Towarów, (iii) w konfiguracji lub zawartości Towarów zgodnie z ich przeznaczeniem. Bez uszczerbku dla powyższego Sprzedający przestrzega wszystkich Obowiązujących Przepisów każdego kraju lub obszaru prawnego na świecie, które zakazują lub ograniczają stosowanie określonych substancji chemicznych i Sprzedający zapewnia, że ograniczenia te nie uniemożliwiają sprzedaży ani transportu Towarów i że wszystkie takie Towary są odpowiednio oznakowane i zostały wstępnie zarejestrowane i/lub otrzymano na nie zezwolenie zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) albo zgodnie podobnymi przepisami, jeśli są wymagane.

20. Minerale będące przedmiotem konfliktów: Bez ograniczania obowiązków wynikających z sekcji 17 Sprzedający zobowiązuje się do opracowania i ścisłego przestrzegania zasad, które regulują stosowanie minerałów, takich jak tantal, cyna, wolfram i złoto, oraz innych minerałów z regionów ogarniętych konfliktami w produkowanych bądź dostarczanych Towarach, tak aby takie Towary bezpośrednio i pośrednio nie finansowały ani nie zapewniały korzyści grupom zbrojnym, które dopuszczają się poważnych naruszeń praw człowieka w Demokratycznej Republice Konga lub dowolnym sąsiednim kraju.



21. Bezpieczeństwo łańcucha dostaw: Jeśli towary są dostarczane w skali międzynarodowej, Sprzedający zobowiązuje się przestrzegać i zachować zgodność z wytycznymi obowiązujących programów bezpieczeństwa łańcucha dostaw w kraju przywozu, np. wytycznymi US Customs and Customs-Trade Partnership Against Terrorism (C-TPAT) w przypadku przesyłek z USA lub Partners in Protection (PIP) w przypadku przesyłek kanadyjskich. Sprzedawca wyraża również zgodę na dostarczenie raportów dotyczących realizacji określonych progów lub udział w ich tworzeniu zgodnie z wymaganiami Kupującego.

22. Polityka poufności: Działający w charakterze kontrolera Kupujący, do celów opisanych poniżej gromadzi pewne dane osobowe dotyczące Sprzedającego, jego pracowników i przedstawicieli, zgodnie z potrzebą. Wśród gromadzonych danych są imiona i nazwiska, stanowiska służbowe, adresy e-mail, numery telefonów i adresy do korespondencji („Dane Osobowe”). Takie Dane Osobowe muszą być przekazane, aby Kupujący mógł zarządzać dostarczaniem Towarów Kupującemu przez Sprzedającego. Kupujący może udostępnić Dane Osobowe swoim podmiotom stowarzyszonym na całym świecie. Kupujący i jego podmioty stowarzyszone gromadzą i wykorzystują Dane Osobowe zgodnie z obowiązującym przepisami dotyczącymi ochrony danych osobowych i wyłącznie w celu komunikowania się z Sprzedającym w sprawach trwających lub ewentualnych działań w zakresie dostaw, do celów zarządzania dostawcami i innych uzasadnionych celów biznesowych dotyczących relacji biznesowych Kupującego i Sprzedającego. Dane Osobowe mogą być przekazane do światowej siedziby Kupującego w Stanach Zjednoczonych i mogą być udostępniane podmiotom stowarzyszonym Kupującego w Stanach Zjednoczonych oraz w innych miejscach, w których Kupujący ma przedstawicielstwa. Dane Osobowe mogą być również udostępniane dostawcom zewnętrznym Kupującego i jego podmiotom stowarzyszonym (w tym dostawcom usług hostingowych), którzy przetwarzają Dane Osobowe w imieniu Kupującego i jego podmiotów stowarzyszonych, i którzy mogą być zlokalizowani w Stanach Zjednoczonych lub w innym miejscu. Sprzedający informuje swoich pracowników i przedstawicieli o informacjach określonych w niniejszym paragrafie. SPRZEDAJĄCY ZGADZA SIĘ I ZAPEWNIĄ ZGODĘ SWOICH PRACOWNIKÓW ORAZ PRZEDSTAWICIELI NA PRZENIESIENIE WSZELKICH DANYCH OSOBOWYCH DO KUPUJĄCEGO I PRZETWARZANIE ICH PRZEZ KUPUJĄCEGO I JEGO PODMIOTY STOWARZYSZONE, ZNAJDUJĄCE SIĘ W STANACH ZJEDNOCZONYCH LUB W INNYCH KRAJACH, DO CELÓW OPISANYCH W NINIEJSZYM USTĘPIE LUB DO JAKICHKOLWIEK INNYCH CELÓW, NA JAKIE KUPUJĄCY WYRAŻA ZGODĘ. Sprzedający rekompensuje straty oraz przejmuje roszczenia i ich skutki prawne dla Kupującego i jego podmiotów stowarzyszonych przed wszelkimi roszczeniami wynikającymi z lub w związku z nieprzeestrzeganiem przez Sprzedającego zapisów niniejszego paragrafu i dowolnych przepisów dotyczących ochrony danych osobowych dotyczących Sprzedającego.

23. Odpowiedzialność Kupującego: W żadnym przypadku odpowiedzialność Kupującego za wszelkie naruszenia, domniemane naruszenia lub anulowanie niniejszej Umowy nie przekracza łącznej ceny podanej na stosownym zamówieniu zakupu ani Kupujący nie ponosi odpowiedzialności za żadne odszkodowania retorsyjne, straty specjalne, pośrednie, przypadkowe lub wynikowe, wynikające z takiego naruszenia, domniemanego naruszenia lub anulowania.

24. Reklama: Bez uzyskania uprzedniej pisemnej zgody Kupującego Sprzedający nie może reklamować ani publikować w żaden sposób informacji o istnieniu niniejszej Umowy lub warunków niniejszej Umowy, relacji między stronami bądź materiałów związanych z Kupującym.

25. Siła wyższa: Każda ze stron jest zwolniona z odpowiedzialności za niewykonanie lub opóźnienie w wykonaniu zobowiązania wynikającego z niniejszej Umowy z powodu każdego zdarzenia będącego poza rozsądną kontrolą danej strony, w tym związanego z pogodą, niepokojami



społecznymi, działaniami władz cywilnych i wojskowych oraz siły wyższej. Takie zwolnienie od odpowiedzialności jest skuteczne wyłącznie w zakresie i czasie trwania zdarzeń powodujących niewywiązywanie się z Umowy lub opóźnienie w jej realizacji i pod warunkiem, że strona nie spowodowała takiego zdarzenia. Zawiadomienie o niewywiązaniu się stron lub opóźnieniu w realizacji z powodu zadziałania siły wyższej musi być przekazane drugiej stronie w ciągu trzech (3) dni kalendarzowych od wystąpienia zdarzenia. W przypadku braków lub innych ograniczeń zdolności zaspokojenia zapotrzebowania przez Sprzedającego na Towary (np. zamknięcie zakładu, problemy transportowe itd.) Sprzedający zobowiązuje się do rozdzielania wszystkich dostępnych zapasów Towarów pomiędzy Kupującego a innych klientów Sprzedającego na zasadzie sprawiedliwości i słuszności.

26. Cesja: Bez uprzedniej pisemnej zgody Kupującego Sprzedający nie może dokonać cesji niniejszej Umowy w całości ani w części. Kupujący może w każdym czasie dokonać cesji, przekazać, obciążyć, podzlecić lub postępować z nią w jakikolwiek inny sposób, wykorzystując wszystkie lub dowolne swoje prawa bądź obowiązki wynikające z niniejszej Umowy.

27. Relacje niezależnych podmiotów: Każda strona działa jako niezależny wykonawca wobec drugiej strony i na mocy niniejszej Umowy żadna ze stron nie jest uprawniona do świadczeń z ubezpieczenia na wypadek bezrobocia. Żadnej ze stron nie przyznaje się żadnych praw ani uprawnień do zakładania lub tworzenia żadnych zobowiązań lub obowiązków, wyraźnych bądź dorozumianych w imieniu drugiej strony.

28. Postanowienia zachowujące moc po rozwiązaniu umowy: Poza innymi warunkami, których kontekst może tego wymagać, warunki podane w paragrafie 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 16, 22, 27, 28, 29 i 30 zachowują moc po anulowaniu zamówienia zakupu lub po rozwiązaniu niniejszej Umowy.

29. Zasada rozdzielności: W przypadku uznania przez arbitra lub sąd właściwy, że którekolwiek postanowienie niniejszej Umowy lub zamówienia zakupu jest niewykonalne, postanowienie takie jest zmieniane i interpretowane do osiągnięcia celów tego postanowienia w możliwie największym zakresie zgodnie z Obowiązującymi Przepisami, a pozostałe postanowienia niniejszej Umowy pozostają nadal w mocy.

30. Interpretacja Umowy: Z wyjątkiem przypadków określonych w niniejszej Umowie niniejsza Umowa może być modyfikowana lub anulowana tylko w formie dokumentu pisemnego, podpisanego przez upoważnionych przedstawicieli obu stron. Warunki niniejszej Umowy mają pierwszeństwo wobec warunków zawartych we wszystkich sporządzanych przez Sprzedającego potwierdzeniach, fakturach, ofertach, cennikach, kartach czasowych lub innych dokumentach wydawanych w ramach wykonywania niniejszej Umowy. Odstąpienie od któregośkolwiek z postanowień niniejszej Umowy nie stanowi odstąpienia od żadnego innego postanowienia, niezależnie od tego, czy jest podobne, ani żadne odstąpienie nie stanowi trwałego odstąpienia.

31. Prawo właściwe i rozstrzyganie sporów: Konwencja Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów nie ma zastosowania do niniejszej Umowy. Niniejsza Umowa jest interpretowana zgodnie z prawem kraju, stanu, prowincji lub lokalnego obszaru prawnego lokalizacji siedziby Kupującego. Każda ze stron zrzeka się prawa do procesu sądowego w przypadku roszczeń lub wniesienia powództwa na podstawie lub w związku z niniejszą Umową bądź jej przedmiotem. Kupujący według własnego uznania określi miejsce i metodę rozstrzygnięcia dowolnego sporu wynikającego z niniejszej Umowy.

32. Prawa do audytu: Według własnego uznania i na swój koszt Kupujący lub wyznaczony przez niego przedstawiciel może badać, kontrolować i testować: Towary, odpowiednią dokumentację, zapasy magazynowe Sprzedającego, dostawy, jakość i procesy produkcyjne, w tym na terenie Sprzedającego. Może badać zdolność Sprzedającego do wypełnienia jego zobowiązań



Warunki realizacji zamówień zakupów

wynikających z niniejszej Umowy, przestrzeganie przez Sprzedającego Obowiązujących Przepisów i rzeczywistą realizację przez niego niniejszej Umowy.

33. Wymagania dotyczące kraju pochodzenia: Zgodnie z niniejszym zamówieniem zakupu Sprzedający jest zobowiązany do podania kraju pochodzenia wszystkich produktów i dostarczenia stosownego certyfikatu dotyczącego umowy o wolnym handlu w zakresie kwalifikowanych produktów. Sprzedający jest odpowiedzialny za poinformowanie Kupującego w ciągu 30 dni o dowolnej zmianie kraju pochodzenia lub zmianach w zakresie umowy o wolnym handlu.